



**RIGHT
TOPLAY**

RAPPORT
ANNUEL
2015

JOUER + APPRENDRE

Santé | Education | Paix



Le mot du président

Les images de réfugiés désespérés, qui craignent pour leur vie dans leur pays d'origine et souhaitent s'en aller car il n'est plus prudent de rester, sont gravées dans nos esprits.

A la recherche d'un endroit où il serait possible d'avoir une vie paisible, ils prennent le maximum de risques pour leur famille et pour eux-mêmes. Après avoir perdu leur maison, leurs amis et leur vie quotidienne, ils se retrouvent face au vide. Right to Play soutient non seulement les réfugiés syriens, mais travaille également depuis longtemps en faveur des réfugiés palestiniens au Liban et en Jordanie, ainsi qu'avec les populations réfugiées en Thaïlande, en Ouganda et en Éthiopie. Nos programmes favorisent l'accès des enfants à une éducation de qualité et leur donnent l'occasion de retrouver leur confiance en soi, tout en facilitant le processus d'intégration dans leur pays d'accueil. Nous constatons que nos programmes leur permettent de vivre des expériences positives dans un environnement sûr, ainsi que de leur rendre une partie de leur enfance. Ceci nous donne de l'espoir et la force nécessaire pour poursuivre notre travail.

De généreux donateurs y ont contribué. Un tournoi de golf, des événements privés en faveur Right To Play, des appels aux dons – vous n'avez manqué aucune occasion de soutenir nos programmes que ce soit au Moyen-Orient, en Ouganda et dans beaucoup d'autres pays. Vous avez donné aux enfants et aux jeunes l'occasion de prendre leur avenir en main et de dessiner leur propre voie. Nous vous en sommes infiniment reconnaissants, car c'est ensemble que nous pouvons changer les choses. Merci beaucoup pour votre soutien!

Martin Bidermann

Président du Conseil de Fondation depuis le 1.1.2016
Right To Play Switzerland

Conseil de fondation Right To Play Switzerland 2015

état au 31.12.2015

Présidente du Conseil de Fondation

Barbara Keller, Entrepreneurse

Vice-Président du Conseil de Fondation

Jean Pierre Cuoni, Ancien président du conseil d'administration, EFG Bank

Membres du Conseil de Fondation

Peter Ackermann, Avocat, responsAbility Investments AG

Martin Bidermann, Partenaire Rahn + Bodmer Co.

Thomas Bull-Larsen, Conseiller d'entreprise

Dr. Thomas Hammer, Consultant indépendant

Karin Howell, Entrepreneurse

Sharon Petrie, Vice-présidente Fundraising et communication, Right To Play International

Bernhard Russi, Champion olympique de ski alpin

Dr. iur. Carole Schmied-Syz, Vice-présidente du Conseil d'Administration, Maerki Baumann & Co. AG

Projets de Right To Play Switzerland

En 2015, Right to Play Switzerland a soutenu des projets dans les pays suivants: Bénin, Chine, Éthiopie, Ghana, Jordanie, Liban, Libéria, Mozambique, Ouganda, Pakistan, Rwanda, Tanzanie et Thaïlande.

Chine : Inclusion et appui au développement de la petite enfance

Nos programmes en Chine mettent l'accent sur les enfants négligés par le système scolaire. L'un des aspects sur lequel nous insistons est l'inclusion des enfants en situation de handicap en prenant en compte leurs besoins spéciaux. Right To Play, avec le soutien de l'Institut Rolex, forme des enseignant(e)s, des travailleurs sociaux et des volontaires à l'utilisation de méthodes axées sur le jeu dans le cadre d'activités avec des enfants en situation de handicap. Ainsi, ces derniers améliorent leurs compétences sociales, développent leur confiance en soi et augmentent leur résistance au stress. Cela les aide au mieux à faire face aux défis quotidiens.

Un autre objectif de Right To Play est de promouvoir le développement de la petite enfance dans les communautés rurales. En coopération avec la Fondation UBS Optimus, nous avons développé un modèle permettant aux enfants d'accéder à une éducation axée sur le jeu, de qualité et adaptée à leur phase de développement. Plus de 4'200 enfants dans la province de Guangxi ont ainsi pu améliorer leurs compétences émotionnelles, cognitives et linguistiques. En outre, le gouvernement local intégrera un module de formation de Right To Play dans la formation des enseignant(e)s.

Ghana : Amélioration de la qualité de l'éducation pour les élèves des écoles primaires

En 2015, Right To Play a lancé au Ghana un projet pluriannuel visant à améliorer la qualité de l'éducation pour 17'500 enfants dans les écoles maternelles et primaires des communautés défavorisées. À cet effet, les enseignant(e)s sont formé(e)s aux méthodes d'enseignement centrées sur l'enfant et axées sur le jeu. Les parents sont sensibilisés sur leur rôle dans l'éducation de leurs enfants lors d'événements comme des journées de jeu. Ce travail est réalisé en étroite collaboration avec les partenaires locaux, afin d'assurer que le projet soit adapté au contexte et durablement ancré dans les structures locales.



«L'école primaire, ce n'est pas juste apprendre l'alphabet et la table de multiplication. La créativité, la résolution des problèmes, la pensée critique, la curiosité et l'imagination sont des éléments importants pour le développement des enfants qu'un enseignant devrait stimuler».

Hawa Yussif, directeur de l'éducation dans le district de Kumbugu au Ghana

Notre engagement au-delà des projets

Fondée dans l'esprit des Jeux Olympiques, Right To Play considère et soutient le rôle central du sport et du jeu dans le développement des enfants dans les domaines de l'éducation, de la santé et de la paix. Pour ce faire, nous nous impliquons également au-delà des projets, en participant au dialogue avec d'autres organismes de développement, ainsi qu'avec le public en Suisse et à l'international.

Les filles et l'éducation – Table ronde dans le cadre du Réseau Suisse Education et Coopération Internationale (RECI)

À l'occasion de la publication du rapport mondial de suivi de l'éducation pour tous 2015 de l'UNESCO, le RECI a invité la population à une table ronde. En tant que membre du RECI, Right To Play a partagé son expérience sur le thème des filles et de l'éducation aux côtés de la Fondation UBS Optimus et de World Vision Suisse. Right To Play a démontré la manière dont le jeu et le sport contribuent à l'égalité des genres: les filles acquièrent des compétences clés telles que la confiance en soi et la communication; de plus, leur entourage est sensibilisé à l'importance de l'égalité des droits et de l'éducation des filles et des femmes pour l'ensemble de la société.

Notre contribution à la réalisation des objectifs de l'ONU pour le développement durable

L'Assemblée générale des Nations Unies a adopté en septembre 2015 l'Agenda de développement durable à l'horizon 2030, le nouveau cadre de développement mondial reposant sur 17 objectifs donnant suite aux Objectifs du Millénaire. Le sport et le jeu sont des outils pertinents pour atteindre les objectifs du développement durable. Ainsi Right To Play s'engage à y contribuer, en particulier dans les secteurs de l'éducation, de la paix, de l'égalité des genres et de la santé.

Forum international Peace & Sport 2015 à Monaco

En novembre, différents acteurs actifs dans le domaine du sport au service du développement et de la paix se sont retrouvés à Monaco à l'occasion du 8ème Forum international Peace & Sport. Invitée à une table ronde sur le thème Monitoring et Evaluation, Right To Play a eu l'opportunité de partager son expérience sur la mesure de l'impact de programmes de consolidation de la paix.

Un exemple de jeu



Développer la confiance en jouant

En Ouganda, les coaches utilisent le jeu «appelle-moi», dans le but de renforcer la confiance et le travail d'équipe. Deux équipes s'affrontent entre elles. Chacune énonce à voix haute le nom d'un enfant de l'autre équipe. Les deux enfants nommés se rencontrent au centre, face à face sur une ligne. Ils se tiennent par les poignets et essaient de tirer l'autre enfant par-dessus la ligne et ainsi de le prendre dans leur équipe. Les équipes encouragent leurs camarades. Accompagnés par le coach, les enfants discutent de l'expérience à la fin du jeu. Ils réfléchissent aux situations dans la vie quotidienne où la confiance est nécessaire et comment ils peuvent aider quelqu'un à accroître sa confiance en soi.

Comptes d'exploitation consolidés au 31.12.2015

en CHF

	2015	2014
Recettes		
Dons affectés aux programmes	1'938'978	1'789'893
Dons libres	2'294'016	1'441'641
Recettes d'intérêts	0	5
<i>Total des recettes opératives</i>	4'232'994	3'231'539
Dépenses des programmes		
Programmes internationaux	3'330'150	2'613'281
Développement des programmes & plaidoyer	292'892	282'301
<i>Total dépenses des programmes</i>	3'623'042	2'895'582
Autres dépenses		
Frais administratifs	145'922	78'860
Frais de collecte de fonds	297'549	276'249
<i>Total autres dépenses</i>	443'471	355'109
<i>Total dépenses</i>	4'066'513	3'250'691
Déficit / bénéfice annuel net	166'481	-19'152

Sources de financement 2015

Personnes privées	46,0%
Fondations	34,4%
Entreprises	16,3%
Partenaires sportifs	0,5%
Gouvernement	0,2%
Autres	2,6%

Analyse des dépenses 2015

Dépenses des programmes	89,1%
Frais de collecte de fonds	7,3%
Frais administratifs	3,6%

Les comptes d'exploitation 2015 ont été audités avec succès: **Deloitte.**



Partenaires 2015

Un grand merci à tous nos donateurs, partenaires, amis, athlètes-ambassadeurs et membres du conseil de fondation. Votre précieux soutien permet à notre organisation d'évoluer en permanence et d'atteindre davantage d'enfants.

Nos donateurs (extrait):

- Adrian T. Keller et Lisa Keller-Larsson
- August Hatecke
- Anne Keller-Dubach
- Ariane Planzer-von Schulthess
- Barbara Keller
- Baur Immobilien AG
- Banque Lombard Odier
- Beatrice Weber-Wiki
- Bernhard et Mari Russi
- Carsten Koerl
- Christian et Sylvia Bidermann
- Dr. Christoph Franz et Isabelle Schaal
- Caroline Scherb
- DKSH Group
- EFG Bank AG et collaborateurs
- Communauté d'héritiers Dorry Keller-Bodmer
- Erik et Siri Farstad
- Erik Lynne
- Etienne Boitel et Susann Frölicher Boitel
- Eva-Maria Bucher-Haefner
- Egli Gartenbau AG
- Eco Medics AG
- Eric et Marielle Balet
- FIFA - Football for Hope
- Fondation Augusta
- Fondation Lord Michelham of Hellingly
- Fondation Smartpeace
- Fondation EFG International
- Frey Charitable Foundation
- Gianesi & Co.
- Hans et Brigitte Bidermann
- Hockey Club Davos
- International Ski Federation (FIS)
- Infront Sports & Media AG
- Jan et Nadine Schoch
- Jean Pierre et Yvonne Cuoni
- James Lee
- Kristian Gerhard Jebsen Foundation
- Lonnie et Karin Howell
- Matchworld Group SA
- Martin et Barbara Bidermann
- Martin et Nicole Tschudi Burth
- Martin Bisang et Mirjam Staub Bisang
- Martinus Brandal
- Morten Kleven et Kristin Skauan Kleven
- Nadimco AG
- Nahmani Partners & Cie.
- Nils et Maja Hagander
- Ola et April Ström
- Philippe et Sandra Blatter
- Promedica Stiftung
- Rahn + Bodmer Co.
- Rozalia Stiftung
- Right To Play Friends Valais
- Steve et Corinne Koltes
- Stiftung Drittes Millennium
- Sportradar AG
- Sergio Toniutti
- Symphasis Charitable Foundation
- Téléverbier SA
- The Ameropa Foundation
- The Rolex Institute
- The Sawiris Foundation
- Thomas et Nadine Gottstein
- Thomas et Christine Mika
- Dr. Thomas Hammer
- UBS Optimus Foundation
- Walter Haefner Stiftung
- Wietlisbach Foundation
- zCapital AG
- ZSC Lions

Sportifs professionnels, athlètes olympiques et paralympiques qui nous ont soutenu en 2015:

Athlétisme: Alexander Martinez, Manuela Schär

Aviron: André Vonarburg

Beachvolley: Patrick Heuscher

Course d'orientation: Daniel Hubmann, Simone Niggli-Luder

Curling: Mirjam Ott

Cyclisme: Markus Zberg

Equitation: Steve Guerdat, Pepo Puch

Escrime: Tiffany Gérardet,

Marcel Fischer

Football: Alain Gaspoz, Raphael Wicky

Golf: Nora Angehrn, Roger Furrer

Hockey sur glace: Olivier Keller

Judo: Sergei Aschwanden

Monoski: Christoph Kunz

Motocyclisme: Tom Lüthi

Natation: Chantal Strasser

Saut à ski: Andreas Küttel

Ski Alpin: Paul Accola,

Marc Berthod, Marco Büchel, Roland Collombin, Bruno Kernen, Bernhard Russi, Vreni Schneider, Fabienne Suter, Andreas Wenzel

Skicross: Fanny Smith

Ski de fond: Dario Cologna, Laurence Rochat

Snowboard: Estelle Balet, Tanja Frieden

Swiss Olympians

Voile: Flavio Marazzi

Un grand merci pour votre don

Rahn + Bodmer Co., CH-8022 Zürich
Code swift: RAHNCHZZ

En faveur de: Stiftung Right To Play

N° de compte CHF: 1.354.476-024

IBAN: CH92 0877 9001 3544 7602 4

Compte postal : 85-759958-1

Right To Play Switzerland

Seefeldstrasse 162 • CH-8008 Zürich

Tél. +41 (0)44 552 04 88

info@righttoplay.ch

www.righttoplay.ch

**RIGHT
TO PLAY**